| General Information | |
|---|---|
| **University** | |
| **Department** | Department of Letters, Language, Arts. Italian Studies and Comparative Cultures |
| **Year** | 2020/2021 |
| **Academic subject** | Russian language and translation 3 |
| **Degree course** | 3 year |
| **Curriculum** | |
| **ECTS credits** | 12 |
| **Compulsory attendance** | Attendance is not compulsory but highly recommended |
| **Language** | Italian and Russian |

| **Subject teacher** | Name Surname | Mail address | SSD |
|---|---|---|---|
| | Anna Angela Mezzina | anna.mezzina@uniba.it | L-LIN/21 |

| **ECTS credits details** | | | |
|---|---|---|---|
| **Basic teaching activities** | | | |

| **Class schedule** | |
|---|---|
| **Period** | Annual |
| **Year** | 3 year |
| **Type of class** | Lecture- workshops |

| **Time management** | |
|---|---|
| **Hours** | 300 |
| **In-class study hours** | 60 |
| **Out-of-class study hours** | 240 |

| **Academic calendar** | |
|---|---|
| **Class begins** | 27/09/2021 |
| **Class ends** | 27/05/2022 |

| **Syllabus** | |
|---|---|
| **Prerequisites/requirements** | The students are required to possess the competence level correspondent to the one provided during the exam of the previous year |
| **Expected learning outcomes** | <ul><li>Knowledge of the complex syntax of the Russian language</li><li>Knowledge and applied ability to read and translate a Russian text into Italian and an Italian text into Russian</li><li>Knowledge of the complex linguistic structures, analyzed during the course to apply them at the written and oral levels, corresponding to the B2.2/C1 level.</li><li>Ability to communicate properly about the topics studied during the course and corresponding to the B2.2/C level</li><li>Ability to learn the fundamental elements of the Russian spoken language to use it in a context of linguistic and cultural mediation that refers to the modern Russia</li></ul> |

| Contents | <ul><li>Grammar terminology</li><li>Declension of proper names, patronymics, surnames, and toponyms</li><li>Imperative</li><li>Participles</li><li>Gerunds</li><li>Usage of the infinitive</li><li>Usage of some prepositions / irregular prepositions</li><li>Indefinite pronouns and indefinite Negative pronouns and adjectives</li><li>Conditional, subjunctive, and hypothetical sentences</li><li>Consecutio temporum in subordinate clauses</li><li>From the direct to the indirect speech: the interrogative clauses</li><li>Other subordinate clauses: concessive, time, causative, and purpose clauses</li><li>basic translator skills from Italian to Russian and vice versa.</li></ul> |
|---|---|
|  |  |
| **Course program** |  |
| **Bibliography** | O.I. Glazunova, Grammatika russkogo jazyka v upražnenijach i kommentarijach. Morfologija. 9-e izd. – SPb.: Zlatoust, 2017;<br><br>O.I. Glazunova, Grammatika russkogo jazyka v upražnenijach i kommentarijach. Sintaksis. 5-e izd. – SPb.: Zlatoust, 2017;<br><br>Perillo, Caratozzolo, Seliščeva, "Lingua russa: corso teorico-pratico", Cacucci, 2010;<br><br>Cadorin E., Kukushkina I.,Verbo e sintassi russa in pratica, Hoepli 2007;<br><br>Cadorin E., Kukushkina I.,I Verbi russi, Hoepli 1999;<br><br>Cevese C., Dobrovolskaja Ju., Magnanini E., Grammatica russa, Hoepli 2000;<br><br>S.A. Chavronina, A.I. Širočenskaja, Russkij jazyk v upražnenijach, Russkij jazyk 2007. Cevese C., Dobrovolskaja Ju., Sintassi russa. Teoria ed esercizi, Hoepli 2005. |
| **Notes** |  |
| **Teaching methods** | Lectures and / or distance learning |
| **Assessment methods** | Written exam preparatory to oral exam |

| | |
|---|---|
| **Evaluation critecria** (Explain for each expected learning outcome what a student has to know, or is able to do, and how many levels of achievement there are. | The students will be able to learn the written and oral language at a level B2/C1 according to the standards of the Common Framework of Reference for Languages. In particular, they are required to know the lexical and syntactic rules of the Russian language in order to apply them to the topics studied during the lectures and the workshops, which refer to different linguistic registers and different communicative situations. Moreover, at a written level, the students are required to read and translate texts to and from Russian; at a oral level, they are required to master fluently the language. At the end, the students should prove their general knowledge of the Russian language in order to start their professional work as cultural and linguistic mediators. |
| **Further information** | |